Viajes de un Día

Washington está situada en una zona que cuenta con un rico patrimonio histórico y abundantes bellezas naturales. Desde las bulliciosas actividades en un puerto de la Bahía de Chesapeake hasta la absoluta serenidad que reina en la cumbre de una montaña en la cadena de las Blue Ridge Mountains, desde las pequeñas y viejas fincas tabacaleras en Maryland meridional hasta las grandes plantaciones en los terrenos de caceria en Virginia, usted hallará una abundancia de vistas panoramicas y de historia. Y mucho de ello puede encontrase a un corto viaje en automóvil desde la ciudad. Aléjese de las carreteras principales y deambule lentamente por la zona. Lo que usted verá seguramente no dejará de sorprenderlo. Para encaminarlo, le sugerimos aquí varios viajes de un dia a lugares que, con la excepción de uno solo, está a cargo del Servicio de Parques Nacionales y que pueden ser de interés para usted.

Antietam National Battlefield Sie (Campo Nacional de la Batalla de Antietam)
El parque está a 40 kilómetros (25 millas) de Frederick, Maryland, por las carreteras Alt. U.S. 40 y Md. 34. En una de las batallas más feroces y sangrientas de la Guerra Civil se impidió que el Gral. Robert E. Lee invadiese el Norte. Cinco días más tarde, Lincoln anunció que el 1° de enero de 1863 daría a conocer la Proclamación de Emancipación. Sugerimos se detenga en el centro para visitantes y pida un mapa. Abierto diariamente de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. y durante más horas los meses de verano. (301) 432-5124.

Catoctin Mountain Park (Parque de las Montañas Catoctin)
El Parque de las Montañas Catoctin se encuentra a 105 kilómetros (65 millas) al Norte de Washington sobre la carretera U.S. 15. Puede disfrutar el parque pescando, nadando, haciendo excursiones en bote, haciendo "camping" paseando por los senderos, haciendo jiras o visitando el centro de trabajos de artesania típicos de la zona. Los lugares de "camping" cuentan con servicious higiénicos, fogones y lugares de estacionamiento de acoplados (no se permiten acoplados de más de 6.7 metros (22 pies) de largo. El parque está abierto diariamente de 8:30 a.m. a 5:00 p.m., y durante más horas los meses de verano. (301) 271-7447.

Chesapeake and Ohio Canal National Historical Park (Parque Historico Nacional del Canal de Chesapeake y Ohio)
El histórico Canal de Chesapeake y Ohio, proyectado para enlazar la zona de aguas de marea con el Valle del Ohio, se extiende paralelamente al Río Potomac. La ruta del canal a lo largo del camino de sirga actualmente brinda 298 kilómetros (185 millas) de senderos para ciclistas y excursionistas, lugares para campamentos y paseos en barcazas arrastradas por mulas. Abierto diariamente. 299-3613.

Clara Barton House (Casa de Clara Barton)
Construido en 1892 en 5801 Oxford Road, en Glen Echo, Maryland, este edificio originariamente tuvo la finalidad de servir de almacén para la Cruz Roja pero en 1897 se convirtió en hogar y sede central de Clara Barton, fundadora de la Cruz Roja Norteamericana. El mobiliario fue de propiedad de la Srta. Barton o de la Cruz Roja. De martes a sábado la casa está abierta de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. y los domingos de 1:00 p.m. a 5:00 p.m. 492-6246.

Fort McHenry (Fuerte McHenry)
En 1814, durante el bombardeo británico de la ciudad de Baltimore y del Fuerte McHenry, Francis Scott Key escribió las palabras de un poema que ahora es el Himno Nacional de los EE.UU. El fuerte está abierto diariamente de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. y un número mayor de horas durante el verano. El fuerte se encuentra a 5 kilómetros (3 millas) del centro de Baltimore, accesible desde East Fort Avenue. (301) 962-4290.

Fort Washington (Fuerte Washington)
Este macizo fuerte de principios del siglo XIX al Sur de Washington, fue construido para proteger a la ciudad capital. Guías, vistiendo trajes de época, conducen giras por el fuerte, el que está abierto diariamente en invierno de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. y en el verano de 9:00 a.m. hasta la caída del sol. Use la salida 3 Sur del Capital Beltway (Camino de Cintura) (I–95), tomando la ruta Md. 210 hasta Fort Washington Road. 292-2112.

Gettysburg National Military Park (Parque Militar Nacional de Gettysburg)
El parque está a 58 kms. (36 millas) al Norte de Frederick, Maryland, sobre la ruta U.S. 15. Este es el lugar en el que se libró la batalla que rechazó la segunda y última invasión de Lee al Norte. Abierto diariamente de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. y durante más horas los meses de verano. (717) 334-1124.

Glen Echo Park (Parque Glen Echo)
En los primeros años del siglo XX Glen Echo fue escenario de las disertaciones y talleres Chautaugua y a la vez un parque de diversiones. En la actualidad el parque ofrece programas de educación creativa en los que artistas profionales residentes enseñan y conversan acerca de su arte con visitantes. También se ofrecen programas de educación ambiental. El parque tiene en exhibición un tiovivo que data del año 1921 y fue diseñado por la compañía Dentzel, de Philadelphia, creadores de los tiovivos más exquisitos de los EE.UU. El parque está abierto de martes a sábado. 492-6286.

Great Falls Park, Maryland (Parque Great Falls)
A unos 24 kms. (15 millas) del Prado, al final de la MacArthur Boulevard, se encuentran los Grandes Saltos (Great Falls) del río Potomac. La zona goza de máxima popularidad en el ontoño cuando el follaje compite con las maravillas de los saltos. El parque tiene senderos bordeados por bosques, lugares para jiras y una taverna-museo restaurada, que data del siglo XIX. Este es un buen punto de partida para una excursión a pie o en bicicleta a lo largo del Canal Chesapeake y Ohio. Abierto diariamente desde la salida hasta la puesta del sol. 299-3613.

Great Falls Park, Virginia (Parque Great Falls, Virginia)
Este lugar ofrece excelentes vistas de la caída de 15 metros (50 pies) de las aguas descendientes del río Potomac. En este parque de 324 hectáreas (800 acres) hay una cantina que vende comidas ligeras y refrescos, servicios higiénicos, un centro para visitantes, lugares para jiras, senderos para caminatas y se ofrecen programas explicativos. Se permite la pesca pero está prohibido nadar o pasear en botes. La entrada al parque cuesta 1 dólar. El parque está a unos 24 kilometros (15 millas) de Washington, en el No. 9200 de Old Dominion Drive. Abierto diariamente. 759-2915.

Greenbelt Park (Parque Greenbelt)
Tome la salida 23 del Camino Periferico (Capital Beltway (I–95)) hacia el Sur en Kenilworth Avenue, luego vire hacia la izquierda en la ruta Md. 193 hasta la entrada al parque. Greenbelt está apenas a 15 kms. (9 millas) fuera de Washington en el estado de Maryland. El parque tiene 175 espacios para campamentos y cuenta con senderos para excursiones a pie y lugares para jiras. Abierto diariamente. 344-3948.

Harpers Ferry National Historical Park (Parque Histórico Nacional de Harpers Ferry)
Situado a 105 Kms. (65 millas) de Washington por las carreteras I–270 y U.S. 340, Harpers Ferry es uno de los dos arsenales federales originales. El pueblo tiene vínculos históricos con la incursión de John Brown y las primeras manifestaciones de la Guerra Civil que se avecinaba. Gran parte del pueblo ha sido restaurado para devolverle el aspecto que tenía antes de 1860. De 8:30 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a domingo. (304) 535-6371.

Manasses National Battlefield Park (Campo Nacional de la Batalla de Manassas)
El parque, a 42 kilómetros (26 millas) al Sudoeste de Washington, cerca del cruce de las carreteras I–66 y Va. 234, fue escenario de las dos batallas de Manassas, libradas durante la Guerra Civil y conocidas en el Norte con el nombre de Bull Run. El centro para visitantes, donde pueden obtenerse mapas del campo de batalla, tiene un museo y en el mismo se presenta un programa de diapositivas y pueden obtenerse folletos y otras publicaciones descriptivas. El parque está abierto diariamente de 9:30 a.m. a 7:00 p.m. (703) 754-7107.

Mount Vernon
Al Sur de Alexandria, Virginia, se encuentra la plantación en la que el joven George Washington vivió con su hermanastro Lawrence, quien le dio a la propiedad el nombre de "Mount Vernon" en honor de Edward Vernon, el almirante inglés. La casa está ubicada en un alto sobre la margen del Río Potomac del lado del estado de Virginia. La casa principal y los edificios de servicio adyacentes han sido restaurados fielmente por la Mount Vernon Ladies' Association of the Union. El parque, en el que se encuentran las tumbas de George y Martha Washington, y la mansión están abiertos de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. diariamente de marzo a septiembre y de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. durante el resto del año. Se cobra entrada. 780-2000.

Oxon Hill Farm (Finca Oxon Hill)
Esta finca en explotación, que data de principios de este siglo, situada en Oxon Hill, Maryland, tiene atractivo especial para los niños. Tome el Camino Periferico (Capital Beltway—I–95) hasta la salida 3 Sud y vire hacia la derecha al final de la rampa hasta Oxon Hill Road. La finca está abierta diariamente de 8:30 a.m. a 4.30 p.m. 839-1177.

Prince William Forest Park (Parque del Bosque Prince William)
El parque, situado en Triangle, Virginia, tiene más de 56 kilómetro (35 millas) de senderos y caminos cortafuegos; en temporada se permite la pesca. Oak Ridge Campground tiene 120 lugares para campamentos de familias, completos con agua corriente, servicios higiénicos, parrillas y mesas para jiras. Tome la carretera I–95 hacia el Sur por unos 40 Kms. (25 millas) desde la I–495 hasta la Ruta 619 que lleva a la entrada del parque. Abierto diariamente. (703) 221-7181.

Shenandoah National Park (Parque Nacional "Shenandoah")
Shenandoah, con oficinas centrales del Servicio de Parques Nacionales en Luray, Virginia, es el parque nacional más cercano a Washington y ofrece muchas atracciones. El "Skyline Drive" que serpentea a través del parque, ofrece vistas panoramicas magníficas. Este maravilloso parque contiene cuatro zonas para campamentos con 700 espacios, cabañas y posadas. 151 Kms. (94 millas) del "Appalachian Trail" para excursiones a pie, además de 322 Kms. (200 millas) de senderos internos, y ofrece servicios explicativos, pesca, alquiler de caballos y lugares para jiras. El parque está a unos 130 Kms. (80 millas) al Sudoeste de Washington y al mismo puede llegarse por las carreteras I–66, Va. 55 y U.S. 340, o I–66 y U.S. 211. El parque está abierto diariamente, siendo las horas del museo de 10:00 a.m. a 6:00 p.m. (703) 999-2266.

Turkey Run Farm (Finca Turkey Run)
Las operaciones cotidianas de una finca colonial se representan en un ambiente boscoso en Mc-Lean, Virginia. Tome I–495 hasta la salida 13, siga por la Va. 193 hacia el Este por 1.6 Kms. (1 milla) y vire hacia la izquierda hasta la finca; también puede llegarse tomando el George Washington Memorial Parkway hasta la ruta Va. 123, la bifurcación derecha hasta la ruta 193 y nuevamente hacia la derecha hasta la finca. Abierta de viernes a domingo durante el invierno y de miercoles a domingo en verano. 557-1356.

Wolf Trap Farm Park for the Performing Arts (Parque "Wolf Trap Farm" para las Artes Escenicas)
Durante los meses de verano se presentan en los bosques de Vienna, Virginia, operas, ballets, musica de jazz, popular y sinfónica, obras del teatro musical y danzas modernas y folklóricas. Los fines de semanas se presentan algunos espectaculos gratuitos. 938-3810.
Para información sobre entradas llame al 938-3800.

Clara Barton House

Great Falls, Va

Harpers Ferry

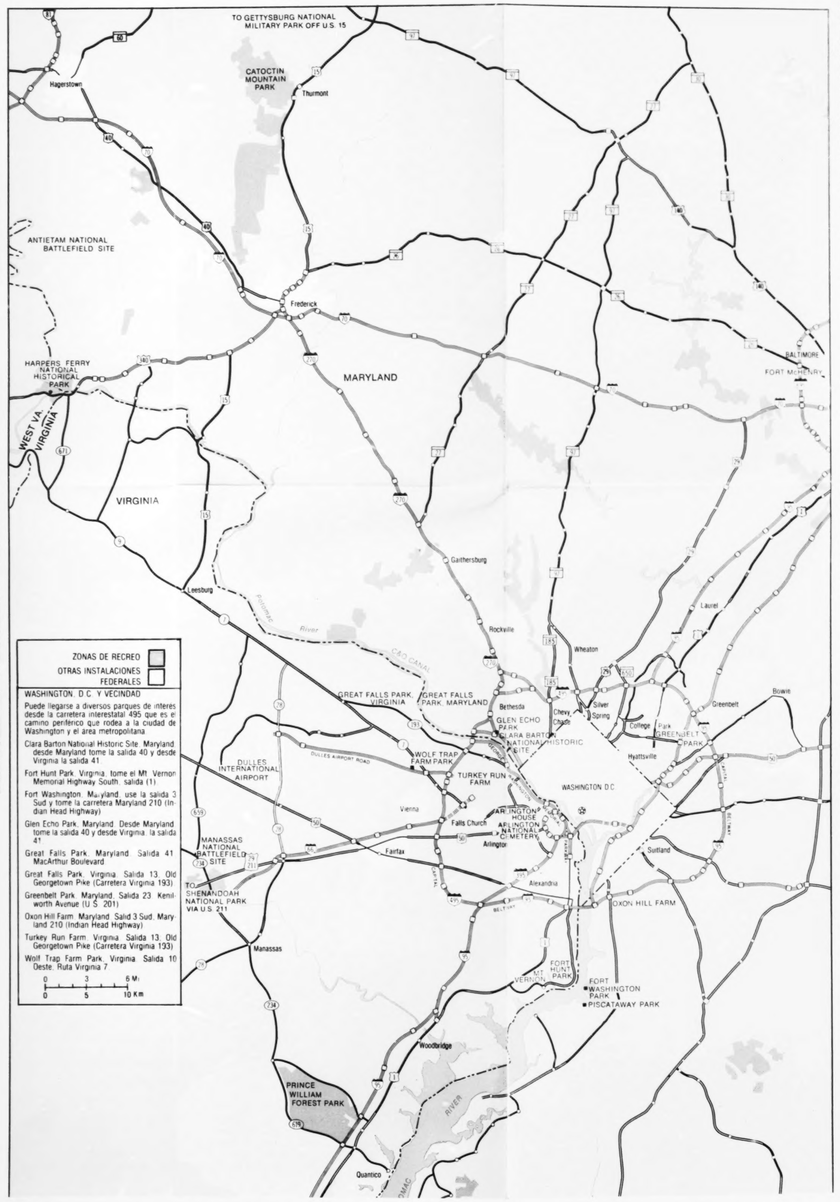
Manassas

Mount Vernon

Oxon Hill

Shenandoah

Wolf Trap Farm Park


TO GETTYSBURG NATIONAL MILITARY PARK OFF U.S 15
CATOCTIN MOUNTAIN PARK
Hagerstown
Thurmont
ANTIETAM NATIONAL BATTLEFIELD SITE
Frederick
HARPERS FERRY NATIONAL HISTORICAL PARK
WEST VA.
VIRGINIA
MARYLAND
BALTIMORE
FORT MCHENRY
Gaithersburg
Leesburg
Rockville
Wheaton
Laurel
Potomac River
C&O CANAL
GREAT FALLS PARK VIRGINIA
GREAT FALLS PARK MARYLAND
GLEN ECHO PARK
CLARA BARTON NATIONAL HISTORIC SITE
Bethesda
Chevy Chase
Silver Spring
College Park
GREENBELT PARK
Greenbelt
Bowie
Hyattsville
DULLES INTERNATIONAL AIRPORT
DULLES AIRPORT ROAD
WOLF TRAP FARM PARK
TURKEY RUN FARM
WASHINGTON D.C.
Vienna
Falls Church
ARLINGTON HOUSE THE ROBERT E. LEE MEMORIAL NATIONAL CEMETERY
Arlington
Fairfax
Suitland
MANASSAS NATIONAL BATTLEFIELD SITE
TO SHENANDOAH NATIONAL PARK VIA U.S. 211
Alexandria
OXON HILL FARM
Manassas
FORT HUNT PARK
MT. VERNON
FORT WASHINGTON PARK
PISCATAWAY PARK
Woodbridge
PRINCE WILLIAM FOREST PARK
Quantico
ZONAS DE RECREO
OTRAS INSTALACIONES FEDERALES
WASHINGTON, D.C. Y VECINDAD
Puede llegarse a diversos parques de interes desde la carretera interestatal 495 que es el camino periferico que rodea a la ciudad de Washington y el area metropolitana
Clara Barton National Historic Site. Maryland desde Maryland tome la salida 40 y desde Virginia la salida 41
Fort Hunt Park. Virginia, tome el Mt. Vernon Memorial Highway South, salida (1)
Fort Washington, Maryland, use la salida 3 Sud y tome la carretera Maryland 210 (Indian Head Highway)
Glen Echo Park, Maryland. Desde Maryland tome la salida 40 y desde Virginia la salida 41
Great Falls Park, Maryland. Salida 41
Great Falls Park, Virginia. Salida 13. Old Georgetown Pike (Carretera Virginia 193)
Greenbelt Park, Maryland. Salida 23. Kenilworth Avenue (U.S. 201)
Oxon Hill Farm, Maryland. Salid 3 Sud, Maryland 210 (Indian Head Highway)
Turkey Run Farm, Virginia. Salida 13. Old Georgetown Pike (Carretera Virginia 193)
Wolf Trap Farm Park, Virginia. Salida 10 Oeste. Ruta Virginia 7
0 3 6 Mi
0 5 10 Km

Servicio "Tourmobile"

El estacionamiento de automóviles en el centro de Washington es sumamente limitado y la búsqueda de un lugar de estacionamiento puede ser una experiencia frustrante. Para complementar el servicio de transportes publicos, el Servicio de Parques Nacionales proporciona un servicio de "Tourmobile", operado por un concesionario, que hace parada en todos los puntos principales de interés en el Prado (Mall), en Capitol Hill (Colina del Capitolio), el Centro Nacional para Visitantes y el Cementerio de Arlington. Las tarifas varían con privilegio ilimitado para retomar el servicio. Para obtener información adicional, llame al 554-7950.

Información para Visitantes

Centro Nacional para Visitantes. 523-5300
Dial-a-Park (Llame a un Parque)Proporciona información grabada sobre actividades y acontecimientos actuales en los parques en la zona de Washington. 426-6975.
Kiosk Es un calendario mensual de los acontecimientos que tienen lugar en los parques. Disponible en la mayoría de los parques.
Metrobus y Trenes Subterraneos Pueden obtenerse horarios llamando al 637-2437.
Servicio de Informacion para Visitantes Internacionales 801 19th Street NW, abierto de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes. 872-8747.
Traveler's Aid Society (Sociedad de Ayuda al Viajero). 347-0101.
Visitantes con Impedimentos Físicos Pueden hacerse arreglos para giras de personas ciegas o sordas. Voice, 426-6770. TTY, para sordos, 472-5764.
Asistencia durante Emergencias Policía, 911. Policía Nacional de Parques, 426-6600.

Campamentos

Hay instalaciones para campamentos en tiendas y acoplados en: Assateaque Island,National Seashore, Maryland y Virginia (301) 641-1441. Catoctin Mountain Park, Thurmont, Maryland (301) 271-7447. Greenbelt Park, Greenbelt, Maryland, 344-3948. C & O Canal, Carderock, Maryland, 299-3613. Prince William Forest Park, Triangle, Virginia, tiendas de campana: (703) 221-7181; acoplados: (703) 221-2474.

Lugares para Jiras

East and West Potomac Parks, East and West Ohio Drive SW, no se requieren reservaciones. Anacostia Park, entre South Capitol Street y Benning Road, SE; no se requieren reservaciones. Fort Dupont Park, Minnesota Avenue y Randle Circle, SE; pida reservaciones llamando al 673-7646. Rock Creek Park, al Norte del Jardin Zoologico y al Oeste de 16th Street, NW; pida reservaciones llamando al 673-7646. Fort Hunt, George Washington Memorial Parkway, Virginia, pida reservaciones llamando al 557-8991. Fort Washington, Maryland; pida reservaciones llamando al 763-1770. Greenbelt Park, Greenbelt, Maryland; pida reservaciones llamando al 344-3948. C & O Canal, Carderock, Maryland; pida reservaciones llamando al 299-3613.

Recreo y Deportes

Patinaje sobre Hielo: National Sculpture Garden, 9th y Madison Drive, SW. En invierno: 11:15 a.m. a 9:15 p.m. de lunes a viernes y hasta las 10:05 p.m. los fines de semana y días feriados. 347-9041. Fort Dupont Park, 37th y Ely Place, SE. Durante todo el año en pista cubierta: 12:30 p.m. a 10:00 p.m. de lunes a viernes; 3:00 p.m. a 10:00 p.m. los fines de semana y días feriados. 581-0199.
Golf: East Potomac Park, Hains Point, SW. 554-5962. Langston Park, 25th y Benning Road, NE. 398-6005. Rock Creek Park, 16th y Rittenhouse Street, NW. 273-9832.
Equitacion: Rock Creek Horse Center, Military y Glover Roads, NW. 362-0117
Tennis: Hay cerca de 150 canchas publicas cuyo uso es gratuito en orden de llegada de los interesados. La mayoria de estas canchas son administradas por el Departamento de Recreo del Distrito de Columbia (Washington, D.C.), 3149 16th Street, NW. 673-7646. Las canchas en East Potomac, Hains Point, entre la sede central del Servicio de Parques y el puente de la calle 14 NW, estan abiertas desde las 9:00 a.m. hasta la puesta del sol. 554-5962. Anacostia Park, entre la calle 11 y el puente de Pennsylvania Avenue, SE. 763-1770. Canchas "Kennedy", Calles 16 y Kennedy, NW. 723-2669. Canchas "Pierce Mill", Rock Creek Park en Park Road, NW. 723-2669.

Exhibiciones Florales

Durante la mayor parte del año pueden encontrarse en muchas partes de la ciudad grandes exhibiciones temporales de flores sembradas y cultivadas por el Servicio de Parques Nacionales. Un lugar favorito es "Washington's Floral Library" (Biblioteca Floral de Washington) creada en 1969 cerca del Tidal Basin en Independence Avenue y East Basin Drive. Otros lugares incluyen Pershing Square, Lafayette Square, Fountain Four a la entrada del East Potomac Park y la margen occidental del Río Potomac, lugar en el que se han sembrado más de un millón de narcisos.

Bienvenido a Washington, la Capital de la Nación. Washington es una ciudad de edificios gubernamentales, museos y habitantes. Aquí las instituciones del Gobierno procuran convertir en realidad los ideales concebidos por los Fundadores de la Patria. Aquí los numerosos museos, grandes y pequeños, albergan tesoros provenientes de todos los rincones del país y del mundo, reflejando la diversidad y orígenes calidoscópicos del pueblo norteamericano. El Servicio de Parques Nacionales abriga la esperanza de que este folleto sirva de vehículo para familiarizar a usted con las múltiples facetas de la ciudad de Washington, a la vez que le desea una visita placentera.

Washington, DC

The White House (la Casa Blanca)
1600 Pennsylvania Avenue, NW. La Casa Blanca ha sido la residencia oficial de todos los Presidentes de los Estados Unidos, excepción hecha de George Washington, quien fue el que seleccionó el solar para la mansión. Incendiada por los británicos en 1814, la Casa Presidencial fue restaurada y pintada de blanco, dando lugar así a su nombre actual. La Casa Blanca contiene muebles y accesorios coleccionados a lo largo de su historia. Abierta para giras de 10:00 a.m. hasta el mediodía, de martes a sábado, y de 10:00 a.m. hasta la 1:00 p.m. desde el último lunes de mayo (Memorial Day) hasta el primer lunes de septiembre (Labor Day). Cerrada para funciones oficiales; obtenga información llamando a Dial-A-Park, 426-6975.

Washington Monument (Monumento a Washington)
Constitution Avenue y 15th Street, NW. En 1833 se organizó una Sociedad Pro Monumento Nacional a Washington con el propósito de erigir un gran Monumento Nacional a Washington. Quince años más tarde colocó la piedra angular. Después de muchas dificultades y demoras, el edificio fue abierto al público en 1888. Un ascensor lleva a los visitantes hasta el nivel de 152 metros (500 pies). Se puede regresar por ascensor o bajando los 898 escalones desde los cuales pueden verse las 190 losas conmemorativas incrustadas en la pared interior. Abierto diariamente de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.; de 8:00 a.m. a mediannoche durante la primavera y el verano. Rampas desde la playa de estacionamiento y la calle 15 conducen hacia la entrada y el ascensor. 426-6841.

Ford's Theatre (Teatro Ford: Museo Lincoln)
511 10th Street, NW.
House Where Lincoln Died (Casa en que Falleció Lincoln)
516 10th Street, NW. Teatro Ford Restaurado. Lugar en el que fue asesinado el Presidente Abraham Lincoln el 14 de abril de 1865—se mantiene como monumento vivo, al que fuera Presidente durante la Guerra Civil. El museo en el sótano refleja diversas fases de la vida de Lincoln y contiene numerosos objetos interesantes que fueron propiedad de Lincoln, de sus familiares y de coetáneos. Se ofrecen representaciones teatrales durante todo el año. Sírvase consultar horarios en los periódicos locales. Las entradas pueden obtenerse en la boletería del teatro; teléfono 437-4833. El museo y la casa están abiertos de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. El teatro cierra a las 2:00 p.m. los jueves y domingos. 426-6927.

National Visitor Center (Centro Nacional de Visitantes)
Massachusetts Avenue, esq. First Street, NE. Un plan de visitas constituye el mejor medio para ver Washington. Los lugares de interés son numerosos y variados y aun una visita prolongada puede no dar tiempo suficiente para verlo todo. La fuente principal de información sobre la ciudad y ellugar en el que deberia comenzar su visita es el Centro Nacional de Visitantes, ubicado en la histórica estación ferroviaria Union Station. El Centro contiene una Librería Nacional, un restaurante que sirve comidas rápidas y una tienda que vende recuerdos y trabajos de artesanía norteamericana. El Centro cuenta con servicios de taxímetros, autobuses, vehículos para giras turísticas y trenes subterráneos. Abierto diariamente de 9:?0 a.m. a 5:30 p.m. Teléfono: 523-5300.

Supreme Court (Corte Suprema de los Estados Unidos)
First Street y Maryland Avenue, NE. El tribunal supremo del país fue establecido por el Artículo III de la Constitución. En un principio, la Corte estuvo integrada por el Presidente de la Corte y cinco jueces adjuntos. En la actualidad, la Corte tiene nueve miembros que anualmente conocen de unas 170 causas de casi 5.000 recursos que se presentan ante la misma. Los jueces de la Corte Suprema son nombrados por el Presidente de los EE.UU. con la consulta y consentimiento del Senado. De lunes a viernes, desde las 9:30 a.m. hasta las 4:00 p.m., se ofrecen servicios explicativos y giras. El edificio de la Corte está cerrado los sábados, domingos y días feriados. Personas con impedimentos físicos pueden solicitar arreglos especiales llamando al 252-3000.

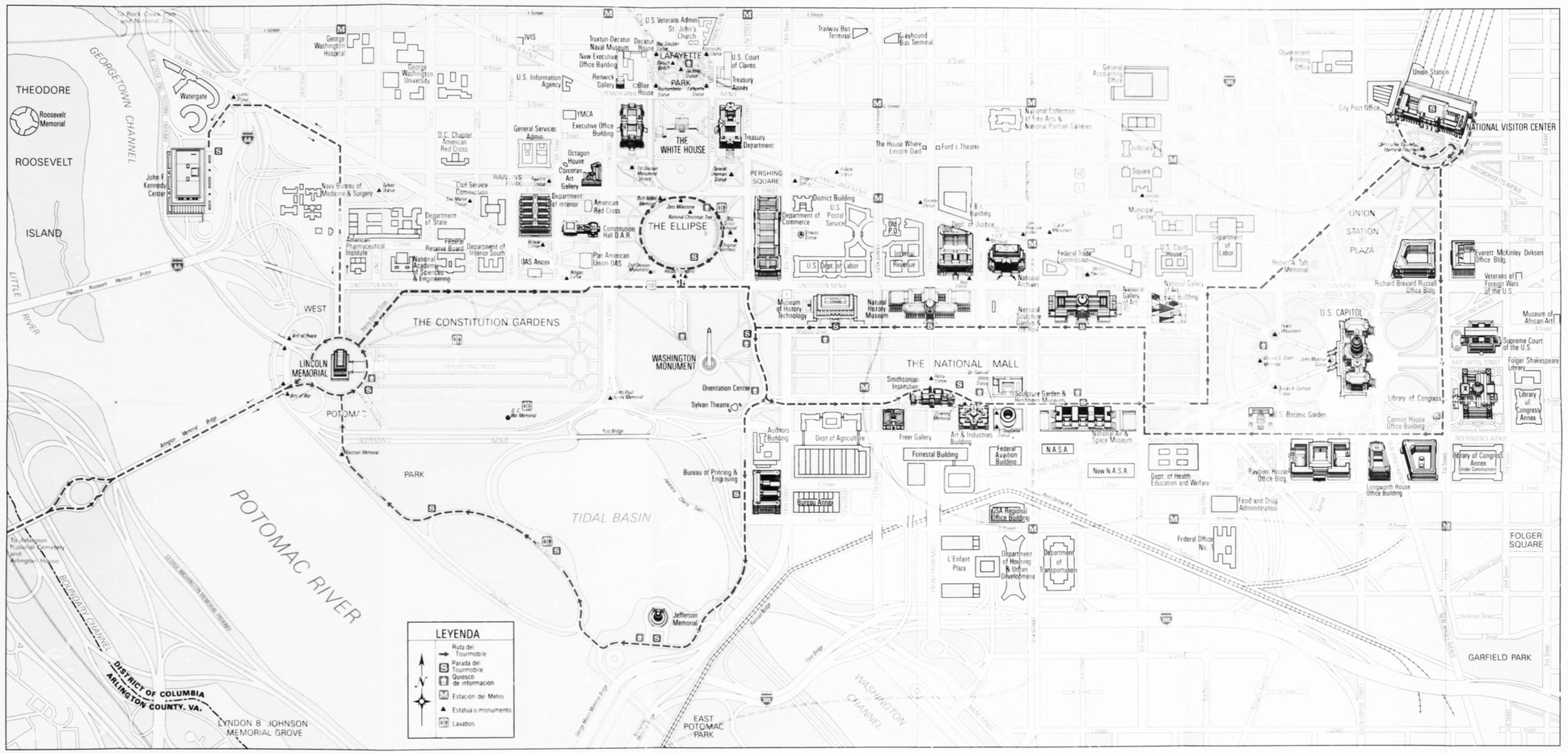
U.S. Capitol (El Capitolio de los EE.UU.)
Capitol Hill. Por las salas de esta magnífica estructura han pasado las figuras más prominentes de la historia de los EE.UU.—los representantes electos del pueblo. La construcción del Capitolio de los EE.UU. fue iniciada en 1793. El 22 de noviembre de 1800, el Presidente John Adams dirigió la palabra a la primera sesión conjunta del Congreso, que tuvo lugar en el recinto del Senado, pero la construcción del edificio no se concluyó hasta el año 1867. Desde entonces se han hecho muchos cambios a este edificio, símbolo del Gobierno Federal. El Capitolio está abierto diariamente de 9:00 a.m. a 4:30 p.m., pero está cerrado el Día de Acción de Gracias (Thanksgiving) y los días de Navidad y Año Nuevo. Las giras comienzan en la Rotonda, con pocos minutos de intervalo, entre las 9:00 a.m. y las 3:45 p.m. Los visitantes pueden obtener pases de acceso a las galerías de la Cámara de Representantes y del Recinto del Senado, solicitándolos a sus respectivos senadores o representantes.

Kennedy Center (El Centro Kennedy)
New Hampshire Avenue, esq. F Street, NW. Las instalaciones del centro incluyen el Teatro Eisenhower, la Casa de la Opera, la Sala de Conciertos, el Teatro del Instituto Norteamericano del Cine y restaurantes. Diariamente, de 10:00 a.m. a 1:15 p.m. hay giras con guía. Las rampas de entrada permiten el fácil acceso de personas físicamente incapacitadas. 254-3850.

Lincoln Memorial (Monumento a Lincoln)
Al pie de 23rd Street, NW. En 1867, dos años después de la muerte de Abraham Lincoln, el Congreso organizó la Lincoln Memorial Association con el propósito de planificar un monumento en su memoria. Las

obras finalmente se iniciaron el 12 de febrero de 1914. Henry Bacon fue el arquitecto y Daniel Chester French es el autor de la inmensa estatua de mármol de Lincoln. En las paredes de mármol se han esculpido el Discurso de Gettysburg y el Discurso de la Segunda Asunción del Mando de Lincoln. Se ofrecen servicios explicativos diariamente desde las 8:00 a.m. hasta la medianoche; para visitantes con impedimentos físicos hay rampas para sillas de ruedas y un ascensor interior. 426-6841.

Arlington House and Arlington National Cemetery (Casa Arlington y Cementerio Nacional de Arlington)
Arlington, Virginia, via Memorial Bridge. Este cementerio nacional, situado en la otra orilla del río Potomac desde Washington, es el lugar de sepultura de caídos en todas nuestras guerras y conflictos militares. Prominente entre los numerosos monumentos es el de la Tumba de los Desconocidos. El cementerio también es el lugar de sepultura de dos ex-Presidentes, William H. Taft y John F. Kennedy. La Casa Arlington, residencia del Gral. Robert E. Lee, se encuentra dentro de los confines del cementerio. El cementerio está abierto de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. y la Casa Arlington está abierta de 9:30 a.m. a 4:40 p.m. Hay giras con guía. 557-0613.



Otros Lugares de Interés en la Zona Céntrica

Botanic Gardens (Jardín Botánico). First Street y Maryland Avenue, SW. 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Hay giras con guía. 225-8333 o mensaje grabado 225-7099.

Bureau of Engraving and Printing (Casa de la Moneda). 14th y C Streets, SW. 8:00 a.m. a 2:00 p.m. de lunes a viernes, cerrada días feriados. Hay giras continuas. 447-9706.

Corcoran Gallery of Art (Galería de Arte Corcoran). 17th Street y New York Avenue, NW. 11:00 a.m. a 5:00 p.m. de martes a domingo. 638-3211.

Decatur House (Casa Decatur). 748 Jackson Place, NW. 10:00 a.m. a 2:00 p.m. de lunes a viernes; desde el mediodía hasta las 4:00 p.m. los sábados, domingos y días feriados, excepto el 25 de diciembre. Para obtener información llame a Wilson House, 387-4062.

Federal Bureau of Investigation (FBI) (Oficina Federal de Investigaciones). Edificio J. Edgar Hoover, 10th y Pennsylvania Avenue, NW. 9:00 a.m. a 4:00 p.m. de lunes a viernes. La última gira comienza a las 3:15 p.m. y cada gira dura aproximadamente una hora. Sírvase usar la entrada de la calle E entre 9th y 10th Streets. 324-3447.

Folger Shakespeare Library (Biblioteca Shakesperiana Folger), 210 East Capitol Street, SE. 10:00 a.m. a 4 p.m., diariamente; cerrada los domingos y en días feriados. 546-4800.

Frederick Douglass Home (Casa de Frederick Douglass). 14th y W Streets, SE. 9:00 a.m. a 4:00 p.m. de lunes a viernes; sábados y domingos de 10:00 a.m. a 5:00 p.m.—889-1736.

Museum of African Art (Museo de Arte Africano). 316 A Street, NE; 11:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes; sábados y domingos desde el mediodía hasta las 5:00 p.m.: 547-6222.

National Archives (Archivo Nacional). Pennsylvania Avenue y 7th Street, NW. Sala Principal de Exhibiciones: 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de lunes a sábado; domingos de 1:00 p.m. a 6:00 p.m.; 523-3218.

National Collection of Fine Arts (Colección Nacional de Bellas Artes), 7th y 9th y F y G Streets, NW; diariamente de 10:00 a.m. a 5:30 p.m.; giras diariamente de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.

National Zoological Park (Parque Zoológico Nacional), 3000 Connecticut Avenue, NW; el parque abre diariamente a las 6:00 a.m.; los edificios están abiertos diariamente de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. Si desea más información llame al 387-7400.

Renwick Gallery (Galería Renwick), 17th y Pennsylvania Avenue, NW; diariamente de 10:00 a.m. a 5:30 p.m.; 381-6264.

Rock Creek Park (Parque Rock Creek). Klingle Road hasta el límite del Distrito y al Oeste de 16th Street, NW; Centro Naturalista (Glover Road cerca de Military Road): 9:30 a.m. a 5:00 p.m. de martes a domingo; Molino Pierce (Beach Drive y Tilden Street): 9:00 a.m. a 5:00 p.m. de miércoles a domingo; Centro Naturalista Rock Creek 426-6829.

U.S. Department of State (Departamento de los Estado de EE.UU.), 2201 C Street, NW; para participar en giras es necesario hacer reservaciones; las giras se hacen a las 9:30 a.m.; 10:30 a.m. y 3:30 p.m. de martes a viernes. 632-3241.

Theodore Roosevelt Island (Isla Theodore Roosevelt), George Washington Memorial Parkway al Norte del Puente Roosevelt; diariamente desde las 9:30 a.m. hasta la puesta del sol. 557-8991.

Thomas Jefferson Memorial (Monumento a Thomas Jefferson). *Orilla Sur del Tidal Basin.* Thomas Jefferson, además de haber sido Presidente de los EE.UU., fue también un talentoso arquitecto aficionado, pensador político y fundador de la Universidad de Virginia. Este monumento, inaugurado el 13 de abril de 1943, fecha en que se cumplió el bicentenario del nacimiento de Jefferson, fue diseñado por la firma de arquitectos de John Russell Pope, ajustándose al sencillo estilo clásico admirado por Jefferson. Dentro del monumento hay una estatua de bronce de 6 metros de altura (19 pies) de Thomas Jefferson, ejecutada por el escultor Rudolph Evans. En las paredes interiores se han tallado cuatro extractos de escritos de Jefferson. En derredor del monumento y del Tidal Basin hay cerezos que la ciudad de Tokio obsequió a la ciudad de Washington en 1912. Estos árboles florecen, según las condiciones del tiempo, en una fecha que oscila entre principios y mediados de abril. Durante todo el año se ofrecen charlas explicativas desde las 8:00 a.m. hasta la medianoche. Las personas físicamente impedidas pueden hacer uso de una rampa para sillas de ruedas y de un ascensor interior. 426-6841.

The Mall (El Prado y los Museos)
Del Capitolio al Monumento a Washington. Hileras de majestuosos olmos enmarcan el prado que conserva una característica clave del plano que para la ciudad capital trazó en 1791 Pierre Charles L'Enfant. Senderos para peatones y ciclistas, quioscos de información, mapas y venta de refrescos convierten al prado en un lugar atractivo para actividades al aire libre. A ambos lados se yerguen edificios de considerable interés público. Se ven aquí el edificio de la Secretaría de Agricultura, la Galería Nacional de Arte y siete de los museos de la Institución Smithsoniana: la Galería Freer, Artes e Industrias, el Museo y Jardín de Esculturas Hirshhorn, Aeronáutica y Espacio, Historia y Tecnología, Historia Natural y el edificio central de la Institución Smithsoniana. Museos de la Smithsoniana: abiertos de 10:00 a.m. a 5:30 p.m. diariamente en invierno; de 10:00 a.m. a 9:00 p.m. en verano. 381-6270. Galería Nacional: de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a sábado y desde el mediodía hasta las 9:00 p.m. los domingos. El estacionamiento en proximidades del Prado (Mall) es limitado; use el tren subterráneo hasta la estación "Smithsonian". 737-4215.

Library of Congress (Biblioteca del Congreso)
10 First Street, SE. Habiendo sido establecida en 1800, la Biblioteca fue incendiada por los británicos durante la Guerra de 1812 y se reinició en 1815 con unos 6.500 volúmenes procedentes de la colección personal de Thomas Jefferson. El propósito original de la Biblioteca fue el de servir de instrumento que facilitara las investigaciones que tenía necesidad de hacer el Congreso, pero más tarde sus instalaciones y servicios se pusieron a disposición de hombres de letras y del público en general. Sus salas de exhibiciones contienen algunos de los artículos más atesorados de la historia de los EE.UU., así como también ejemplares de inapreciable valor producidos durante los albores de la imprenta. Las salas de exhibiciones están abiertas de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 9:30 p.m.; los sábados, domingos y días feriados de 8:30 a.m. a 6:00 p.m. Hay giras con guía continuas y gratuitas de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 8:00 p.m. y de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. los días sabado, domingo y feriados. La Biblioteca, como parte de sus servicios, también ofrece programas musicales y literarios regulares. Debajo de la escalinata en el frente del edificio hay una entrada al nivel de la calle y por dentro hay ascensores para personas incapacitadas. Para obtener información sobre giras llame al 287-5458.

FEB 5 1980
S. GOVT. PUBS.
REPOSITORY 376